



**CONSILIUL NAȚIONAL PENTRU COMBATAREA DISCRIMINĂRII
AUTORITATE DE STAT AUTONOMĂ**

București, Piața Valter Mărăcineanu nr. 1-3, et. 2, tel/fax. +40-21-3126578, e-mail: suport@cncd.org.ro

**HOTĂRÂREA NR 227
din data de 25.07.2012**

Dosar nr.: 1/2012

Petiția nr.: 11 din data de 03.01.2012

Petent: A I

Reclamat: A Z

Obiect: comentarii antisemite la adresa petentului

I. Numele, domiciliul sau reședința părților

I.1. Numele, domiciliul, reședința sau sediul petentului

I.1.1. A I, str. Galați,

I.2. Numele, domiciliul, reședința sau sediul reclamatului

I.2.1. A Z, loc.
județ Galați

II. Obiectul sesizării și descrierea presupusei fapte de discriminare

2.1. Prin petiția înregistrată cu nr. 11 din data de 03.01.2012, petentul sesizează C.N.C.D., arătând că pe site-ul Info Tecuci al cărui redactor este au fost făcute comentarii cu caracter discriminator și rasist la adresa sa. Petentul susține că a participat la spectacolul organizat de Casa de cultură cu interpretul A M., iar în cronică acestui eveniment, ziarul local a venit cu completări, la care petentul pe sit-ul INFOTECUCI a răspuns acelor completări și a primit câteva (comentarii) replici acide cum ar fi: „Dumneata ești doar jidan și asta s-a văzut”.

III. Procedura de citare

3.1. În temeiul art. 20, alin.4 din O.G. nr.137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare, cu modificările și completările ulterioare, republicată, Consiliul Național pentru Combaterea Discriminării a îndeplinit procedura de citare a părților.

3.2. Prin adresa cu nr. 11 din data de 27.01.2012 a fost citat petentul. Prin adresa nr. 405 din data de 27.01.2012 a fost citat reclamantul. Părțile au fost citate pentru termenul stabilit de Consiliu, la data de 23.02.2012.



3.3. Prin citații, Consiliul a solicitat părților să își prezinte punctul de vedere precum și orice mijloace de probe referitor la obiectul petiției, respectiv al susținerilor. Reclamata a solicitat medierea situației, însă petentul nu a fost de acord.

IV. Susținerile părților

Susținerile petentului

4.1.1. Petentul susține că Ziarul Zona Tecuci promovează o atmosferă ostilă, xenofobă permițând publicarea unor comentarii cu tentă rasistă, antisemită și neonazistă.

4.1.2. Petentul arată că la data de 03 decembrie 2011 a participat la un spectacol organizat de Casa de Cultură. La cronică acestui eveniment, ziarul local Zona Tecuci a venit cu câteva completări, iar la răspunsul petentului acesta a primit mai multe replici acide printre care, „*Dumneata ești doar jidan și asta s-a văzut*”. Petentul consideră o jignire în public, cu atacuri la rasa sau naționalitatea sa.

4.1.3. Petentul precizează că s-a adresat și organelor locale și chiar județene, dar nu i se dau mari speranțe în stoparea atacurilor jignitoare la adresa sa.

Susținerile părții reclamate

4.2.1. Reclamata susține că nu este nicidecum adepta promovării niciunei forme de discriminare, ca director și redactor șef al ziarului local Zona Tecuci, nu promovează și nu îngăduie nicio formă de discriminare la adresa unei etnii/minorități din România sau din altă parte.

4.2.2. Reclamata mai susține că spectacolul din data de 3 decembrie 2011 la care face referire petentul, a fost organizat de ziarul Zona Tecuci. Deși a fost mediatizat atât în presa on line cât și în ziarul tipărit Zona Tecuci pe parcursul câtorva numere, petentul a considerat de cuviință să afirme în scris pe site-ul INFOTECUCI că spectacolul „Cadouri de Moș Nicolae” a fost organizat de Casa de Cultură a municipiului Tecuci, lucru neadevărat, spectacolul a fost organizat de ziarul Zona Tecuci și nicidecum de Casa de Cultură. Acest comentariu/replică a fost singurul pe care l-a scris. A recurs la replică din simplul considerent că deși făcuse schimb de numere de telefon înainte de a replica l-a sunat pe petent tocmai pentru munca depusă pentru acel spectacol, însă nu i-a răspuns la telefon. Orice alte comentarii, la acel articol publicat pe un site, nu îi aparțin. Primăria Tecuci și Casa de Cultură a municipiului Tecuci au fost doar parteneri.

4.2.3. Referitor la acuzațiile de antisemitism/discriminare, reclamata atașază copii după articolele publicate de petent în ziarul pe care aceasta îl conduce, respectiv, Zona Tecuci în perioada când cei doi aveau o bună colaborare.



4.2.4. Reclamata consideră că acțiunea petentului este îndreptată nu neapărat asupra persoanei sale, ci asupra ziarului pe care aceasta îl scrie și îl conduce. Faptul că subiectele abordate de reclamată pe parcursul edițiilor au fost bine primite de public, au devenit incomode pentru concurență, motiv pentru care se încearcă intimidarea reclamatei într-o formă sau alta.

4.2.5. Prin adresa nr. 1273 din 14 martie 2012 reclamata arată că până la data respectivei adrese au fost tipărite 15 ediții ale săptămânalului și niciodată, în niciun număr, nu a fost scris vreun cuvânt care să aducă atingere în vreun fel vreunei etnii, comunități, categorii sociale etc. În niciun fel nu au fost încălcate drepturile legale la adresa vreunei etnii/minorități din România sau din altă parte. În ziar au fost publicate articole care combat discriminarea sub orice formă. A depus în acest sens copii după articolele publicate. În ceea ce privește comentariul *dnei M.* la care petentul face referire, reclamata susține că nu cunoaște adresa IP a acelei doamne pe nume M., însă petentul nu a prezentat un document în acest sens din care să rezulte adresa de IP de unde a fost postat acel comentariu. Reclamata susține că nu este autoarea comentariului/mesajului și mai mult decât atât, nu răspunde de mesajele care se publică pe site-ul la care colaborează petentul. Articolele care au fost publicate și în care petentul nu a informat corect, au dispărut de pe site-ul în care scrie ~~domnia sa, inclusiv acest comentariu la care face referire. În paralel, în aceeași~~ perioadă a fost atacat și site-ul www.ziarulzona.ro. A apelat la acea vreme la administratorul serverului, a dorit să știe ce s-a întâmplat cu baza de date a site-ului www.ziarulzona.ro, bază de date care a fost ștearsă. Reclamata susține că, un atac similar a fost și asupra unui site pe care îl administrează, respectiv site-ul oficial al Primăriei Valea Mărului. Având în vedere pretențiile financiare ale petentului, pretenții pe care și le-a exprimat telefonic și față de prof. El S., cadru didactic cu peste 30 de ani de activitate, Președinte al Fundației Culturale "Ștefan Petrică" din al cărui consiliu face parte și reclamata, fundație care are ca puncte de activități inclusiv tradițiile și obiceiurile minorităților, tinde să creadă că acel comentariu a fost postat la solicitarea petentului, dacă nu chiar de acesta, deoarece, după ce a fost postat a dispărut cu tot cu articolele respective.

4.2.6. Reclamata precizează faptul că domeniul site-ului www.ziarulzona.ro nu a fost cumpărat de către aceasta, respectiv reclamata este proprietarul site-ului, doar că și alte persoane publică în interiorul site-ului.

4.2.7. Partea reclamată consideră un abuz din partea petentului să facă uz de funcția de Președinte al comunității evreiești și să încerce prin aceste acuzații inventate să obțină foloase materiale, respectiv bani. Din lipsa resurselor financiare, din păcate, timp de 5 săptămâni nu a publicat niciun număr, situația materială destul de precară nu îi este necunoscută petentului, acesta încercând prin orice mod stoparea apariției acestui ziar. Reclamata consideră că dacă petentul ar fi dorit să lupte împotriva discriminării ar fi trebuit să acuze de discriminare și ediția online a ziarului Evenimentul Zilei, unde evreii sunt înjurați în fel și chip și numiți jidani.

4.2.8. Reclamata a solicitat medierea conflictului, însă petentul nu a fost de acord.



V. Motivele de fapt și de drept

5.1. **În fapt**, Colegiul director reține că petentul sesizează promovarea unei atmosfere ostile, xenofobe și rasiste la adresa sa, prin publicarea unor articole/comentarii cu tentă antisemită.

5.2. **În drept**, analizând faptele reținute în acest caz, Colegiul director se raportează la Curtea Europeană a Drepturilor Omului (în continuare CEDO), care, legat de articolul 14 privind interzicerea discriminării, a apreciat că diferența de tratament devine discriminare, în sensul articolului 14 din Convenție, atunci când se induc distincții între situații analoage și comparabile fără ca acestea să se bazeze pe o justificare rezonabilă și obiectivă. Instanța europeană a decis în mod constant că pentru ca o asemenea încălcare să se producă „trebuie stabilit că persoane plasate în situații analoage sau comparabile, în materie, beneficiază de un tratament preferențial și că această distincție nu-și găsește nici o justificare obiectivă sau rezonabilă” (vezi CEDH, 18 februarie 1991, *Fredin c/Suede*, parag.60, 23 iunie 1993, *Hoffman c/Autriche*, parag.31, 28 septembrie 1995, *Spadea et Scalabrino c/Italia*, 22 octombrie 1996 *Stubbings et autres c/Royaume-Uni*, parag.75)

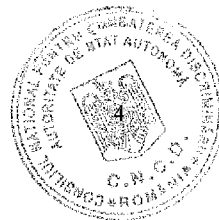
5.3. Reținând în coroborare cu aceste aspecte definiția discriminării, astfel cum este reglementată prin articolul 2 alin.1 din O.G.137/2000R cu modificările și completările ulterioare, republicată, Colegiul director se raportează la modul în care sunt întrunite cumulativ elementele constitutive ale art. 2 din O.G. 137/2000R. Pentru a ne situa în domeniul de aplicare al art. 2, alin.1 deosebirea, excluderea, restricția sau preferința trebuie să aibă la bază unul dintre criteriile prevăzute de către art. 2, alin. 1, și trebuie să se refere la persoane aflate în situații comparabile, dar care sunt tratate în mod diferit datorită apartenenței lor la una dintre categoriile prevăzute în textul de lege menționat anterior.

5.4. Așa cum reiese din motivația invocată mai devreme pentru a ne găsi în situația unei fapte de discriminare trebuie să avem două situații comparabile la care tratamentul aplicat să fi fost diferit.

5.5. Subsecvent, tratamentul diferențiat trebuie să urmărească sau să aibă ca efect restrângerea ori înlăturarea recunoașterii, folosinței sau exercitării, în condiții de egalitate, a drepturilor omului și a libertăților fundamentale ori a drepturilor recunoscute de lege, în domeniul politic, economic, social și cultural sau în orice alte domenii ale vieții publice.

5.6. CEDO a apreciat prin jurisprudența sa, că statele contractante dispun de o anumită marjă de apreciere pentru a determina dacă și în ce măsură diferențele între situații analoage sau comparabile sunt de natură să justifice distincțiile de tratament juridic aplicate. (22 octombrie 1996 *Stubbings et autres c/Royaume-Uni*, parag.75)

5.7. Având în vedere aspectele de mai sus precum și petiția dată, Colegiul director al Consiliului Național pentru Combaterea Discriminării trebuie să analizeze în ce măsură comentariile la articolul publicat în ziarul Zona reclamatului sunt de natură discriminatorie, astfel cum este prevăzut în art. 2 alin.1 al O.G. nr.137/2000, republicată.



5.8. Totodată, din analiza obiectului plângerii deduse soluționării, Colegiul director se raportează și la jurisprudența CEDO pentru a defini limita dintre libertatea de exprimare și dreptul la demnitate.

5.9. Având în vedere faptul că petiția face referire la încălcarea dreptului la demnitate personală așa cum este prevăzut de art. 15 din OG. nr. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare, republicată, informațiile ce trebuie analizate în acest sens de către Colegiul director al CNCD sunt afișate pe site-ul Info Tecuci.

5.10. În concluzie, replica reclamatei a fost dată la articolul publicat pe site-ul Info Tecuci de petent cu ocazia spectacolului din 03 decembrie 2011, organizat de Ziarul Zona Tecuci, reclamata considerând necesar să precizeze că de organizare s-a ocupat chiar Ziarul Zona Tecuci al cărei director este și nicidecum Casa de Cultură așa cum a publicat petentul. Astfel, aspectele sesizate nu pot fi încadrate ca fiind o faptă de discriminare în accepțiunea art. 2 alin.1 din O.G. nr. 137/2000 republicată, însă comentariile ce au urmat pe site-ul Info Tecuci au un caracter discriminatoriu, astfel conchidem că site-ul Info Tecuci avea obligația instituirii unei metode de filtrare a comentariilor ce urmau a fi postate de către cititorii informațiilor în cauză. De asemenea în cazul semnalat de petent nu se poate identifica un făptuitor, motiv pentru care Colegiul director recomandă proprietarului site-ului Info Tecuci retragerea comentariilor antisemite.

Față de cele de mai sus, în temeiul art. 20 alin. (2) din O.G. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare, republicată, cu unanimitate de voturi ale membrilor prezenți la ședință,

COLEGIUL DIRECTOR HOTĂRĂȘTE:

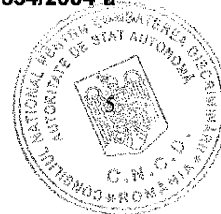
1. în cazul semnalat de petent nu poate fi identificat un făptuitor motiv pentru care nu se poate reține săvârșirea unei fapte de discriminare, Colegiul director recomandând site-ului Info Tecuci să retragă comentariile antisemite
2. clasarea dosarului;
3. se va răspunde părților în sensul celor hotărâte.

VII. Modalitatea de plată a amenzii

Nu este cazul

VIII. Calea de atac și termenul în care se poate exercita

Prezenta hotărâre poate fi atacată la instanța de contencios administrativ, în termen de 15 zile de la data primirii, potrivit O.G. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea faptelor de discriminare, republicată și Legii nr. 554/2004 a contenciosului administrativ.



Membrii Colegiului Director prezenți la ședință:

ASZTALOS CSABA FERENC – Membru

BERTZI THEODORA – Membru

CAZACU IOANA LIANA – Membru

HALLER ISTVÁN – Membru

JURA CRISTIAN – Membru

LAZĂR MARIA – Membru

STANCIU CLAUDIA SORINA – Membru

VASILE ALEXANDRU – Membru

Notă: prezenta Hotărâre emisă potrivit prevederilor legii și care nu este atacată în termenul legal, potrivit OG 137/2000 privind prevenirea și sancționarea faptelor de discriminare și Legii 554/2004 a contenciosului administrativ, constituie de drept titlu executoriu.

